

FROM THE PASTOR'S DESK / DEL ESCRITORIO DEL PASTOR

SIGNS OF LIFE

It is easy to see why the crowds followed Jesus: he was attentive to their physical needs and performed marvelous works. In this Gospel, though, it is clear that the people "don't get it." They wanted another sign, more of what had just happened: they had been fed to fullness and wanted to be dazzled. Jesus' rebuke about not working for perishable food cuts straight to the heart. And the answer to their question, "What can we do to accomplish the works of God?" (John 6:28), is equally direct: "This is the work of God, that you believe in the one he sent". (John 6:29).

What are the signs for which we ask: greater job status? a bigger house? More money? None of these is intrinsically bad, but is easy to lose sight of the fact that these aren't the most important things. Though they will not endure, there is the temptation to see them as a "sign" of God's blessings. In some sense they may well be, but they will not fill the hunger that goes beyond our physical need. And they can easily become distractions from what is our true work, having faith in the One sent by God.

Faith as "work" is not necessarily a new concept. However, it is something we don't think about until keeping our faith is challenged. There are many circumstances in life that present direct challenges to our faith: the illness or death of a loved one, unemployment or underemployment, a natural disaster, the killing of thousands of people as a result of racial intolerance. Just as "the good things" in life can be distracting, so it is with the difficulties and harsh realities of living in this world. During times like these, keeping faith is work.

In the exchange between Jesus and the crowd, the people are asking questions about tangible, material things. Jesus' answers call them, and us, to conversion, to see things differently. They wanted to see signs; he wanted them to see that he was the only "sign" necessary. They were still thinking about the bread that satisfied them; he wanted them to understand that he, himself, was the bread that satisfies all hunger.

Yours in Christ,

Fr. Gaspar Masilamani, CMF



SEÑALES DE VIDA

Es fácil saber por qué las multitudes seguían a Jesús: Él sabía de sus necesidades físicas y realizaba obras maravillosas. En este evangelio, sin embargo, era claro que la gente "no lo entendía". Ellos querían otra señal, más de lo que acababa de pasar: Ellos habían sido alimentados hasta saciarse, pero aun así querían ser deslumbrados. La reprimenda que les dio Jesús de que el no trabajaba con alimentos perecibles les atravesó al corazón directamente. Y su respuesta a la pregunta "¿Qué podemos hacer para cumplir las obras de Dios?" (Juan 6:28), fue igualmente directa: "Esta es la obra de Dios, que crean en quien él envió". (Juan 6:29).

¿Cuáles son estas señales que pedimos: ¿un buen trabajo? ¿una casa más grande? ¿más dinero? Nada de esto es malo intrínsecamente, pero es fácil perder la vista al hecho de que estas no son las cosas más importantes. A pesar de que no perduraran, existe la tentación de verlas como "señales" de las bendiciones de Dios. En cierta forma, pueden serlo, pero no saciaran el hambre que va más allá de nuestra necesidad físicas. Pueden convertirse fácilmente en distracciones de lo que verdaderamente es nuestro trabajo, como tener fe en aquel enviado por Dios.

La fe como "trabajo" no es necesariamente un concepto nuevo. Sin embargo, es algo en lo que no pensamos hasta que mantener nuestra fe es desafiada. En la vida hay muchas circunstancias que presentan desafíos directos a nuestra fe: Una enfermedad, la muerte de un ser querido, el desempleo o subempleo, un desastre natural, el asesinato de miles de personas debido a la intolerancia racial. Así como "las cosas buenas" de la vida pueden ser distracciones, también lo son las dificultades y las realidades duras de la vida en este mundo. En tiempos como estos, mantener la fe es un trabajo.

En el intercambio entre Jesús y la multitud, las personas preguntaban por cosas materiales tangibles. Las respuestas que les dio Jesús llamaban a ellos y a nosotros, a la conversión, a ver las cosas de una manera diferente. Ellos querían ver señales; él quería que lo vieran como la única "señal" necesaria. Ellos estaban pensando aún en el pan que les llenaría; él quería que comprendieran que él, él mismo, era el pan que satisface toda hambre.

Con ustedes en Cristo

Fr. Gaspar Masilamani, CMF

NEWS FROM OUR PARISH

AUGUST 2ND, 2020
18th SUNDAY OF ORDINARY TIME
Liturgies This Week

IMPORTANT ANNOUNCEMENT

Sacred Heart Church welcomes you and your loved ones back to traditional Mass. With the opening of our church for holy Mass we must exercise caution. It will be a challenging process and at times uncomfortable.



We will try to accommodate all those who chose to be present (max capacity is 104). Mass will be on Sundays at 10am in English and 12pm in Spanish. These Mass times are temporary, and we may have additional Celebration times depending on attendance levels. Bishop Rice has offered a general dispensation to anyone in the Diocese of Springfield-Cape Girardeau who does not want to take the risk of attending celebrations, regardless of age.

Fr. Gaspar Masilamani CMF

**Deadline for submission of articles for the bulletin is Monday at noon. We reserve the right to edit your announcement as needed and priority is given to parish activities.*

SERVICES AT SACRED HEART CHURCH

Saturday	08/01 No Mass
Sunday	08/02 10:00 am English 12:00 pm Spanish
Monday	08/03 No Mass
Tuesday	08/04 6:00 pm Mass
Wednesday	08/05 8:00 am Mass
Thursday	08/06 6:00 pm Mass
Friday	08/07 8:00 am Mass
Saturday	08/08 No Mass



THANK YOU FOR YOUR DONATIONS!

We are extremely grateful for your continued financial support of Sacred Heart Church during these days of uncertainty. Many parishioners are mailing contributions to the parish or bringing them in person to drop off. Thank you! Sacred Heart Church deeply appreciates your sacrifices in supporting our parish. God Bless each of you!

NOTICIAS DE LA PARROQUIA

2 DE AGOSTO DE 2020
18 DOMINGO DE TIEMPO ORDINARIO
Liturgias Esta Semana

ANUNCIO IMPORTANTE

La Iglesia del Sagrado Corazón les da la bienvenida de regreso a usted y a sus seres queridos a la misa tradicional. Al abrir nuestra iglesia para la santa misa debemos hacerlo con cuidado. Será un proceso desafiante y a veces incómodo. Trataremos de acomodar a todos los que elijan estar presentes (la capacidad máxima es 104). La misa será los domingos a las 10 am en inglés y a las 12 pm. en español. Estos horarios de misa son temporales y podremos tener más celebraciones adicionales dependiendo de cómo sea la participación. El obispo Rice ha ofrecido una dispensa general a cualquier persona en la Diócesis de Springfield-Cabo Girardeau que no desea arriesgarse asistir a las celebraciones, independientemente de la edad que tengan.

Fr. Gaspar Masilamani CMF

**La fecha límite para recibir anuncios para el boletín es lunes al mediodía. Nos reservamos el derecho de editar su anuncio, según sea necesario y dar prioridad a las actividades parroquiales.*

CELEBRACIONES EN LA IGLESIA DEL SAGRADO CORAZON

Sábado	08/01 No hay Misa
Domingo	08/02 10:00 am Inglés 12:00 pm Español
Lunes	08/03 No hay Misa
Martes	08/04 6:00 pm Misa
Miércoles	08/05 8:00 am Misa
Jueves	08/06 6:00 pm Misa
Viernes	08/07 8:00 am Misa
Sábado	08/08 No hay Misa

¡GRACIAS POR SUS DONACIONES!

Estamos muy agradecidos por su constante apoyo económico a la Iglesia Sacred Heart durante estos días de incertidumbre. Muchos feligreses están enviando contribuciones por correo a la parroquia o los traen personalmente. ¡Gracias! La Iglesia de Sacred Heart agradece mucho todos sus sacrificios por apoyar nuestra parroquia. ¡Dios los bendiga a cada uno de ustedes!

PLEASE PRAY FOR ALL THE SICK OF OUR PARISH

**POR FAVOR OREMOS POR
LOS ENFERMOS DE LA PARROQUIA**

Sanjvana Bergen, Audrey Kick

+Robert Grace +Linda Kutz



We also remember in prayer those of our parish family who are battling chronic illnesses and those who are homebound and are no longer able to attend Mass due to present health concerns.

***May they experience God's grace and
healing power.***

También recordamos en oración a los miembros de nuestra familia parroquial que padecen enfermedades crónicas y aquellos que están en casa y no pueden asistir a la misa debido a problemas de salud.

*Para que reciban la gracia de Dios
y su poder sanador.*

A NOTE ABOUT PARISH EVENTS

Although we are slowly beginning to return to having public Mass, our parish center will remain closed to events or activities for the time being. The parish office is open. Parishioners are encouraged to call or email parish staff if possible. We are exercising caution in an effort to protect our parishioners and the staff during the pandemic. When the time is right we will resume all our normal activities. We continue to pray for each of you and for your health.



PRAYER SERVICE ON RACISM



Sacred Heart Church, along with other Springfield Catholic parishes, will hold a special prayer service on the theme of racism on Sunday, August 9th, at 7:00pm at St. Joseph Church located on 1115 N. Campbell in Springfield. Following the guidance of the U.S. Bishop's joint statement "Open Wide Our Hearts," we invite all of our faithful to examine our consciences in order to identify patterns of sin in our lives. Bishop Edward Rice will preside the service.



MOVING? PLEASE LET US KNOW

Each month, the parish pays for the return mailings to people who have moved. Please help us save money by notifying the parish office of your updated address. Please call 869-3646 and provide your new address.



OUR GIFT TO GOD August 2020 NUESTRAS DONACIONES A DIOS Agosto 2020

Collection	\$ 1,175.00	Total: \$ 1,175.00
Maintenance	\$ 50.00	Total: \$ 50.00
Outreach Fund	\$ 320.00	Total: \$ 320.00

Altar supply sponsors for the Month Patrocinadores de Ofrendas de Altar August / Agosto



Enedina and Vicente Espinoza
In loving memory of
~Rosa and Jesus Espinoza~

ANUNCIO SOBRE EVENTOS PARROQUIALES

Aunque hemos empezado a tener de nuevo misas públicas, nuestro centro parroquial permanecerá cerrado por el momento para eventos/actividades. La oficina estará abierta. Pero alentamos a los feligreses llamar o enviar correos electrónicos al personal parroquial si es posible. Estamos tomando medidas extremas con el fin de proteger a nuestros feligreses y al personal durante la pandemia. Cuando sea el momento oportuno, reanudaremos todas nuestras actividades normales. Seguiremos rezando por cada uno de ustedes y por su salud.

SERVICIO DE ORACION POR EL RACISMO

La Iglesia del Sagrado Corazon, junto con otras parroquias Catolicas de Springfield, tendran un servicio especial de oracion sobre el tema del racismo. El domingo, 9 de Agosto a las 7:00pm en la iglesia de St. Joseph ubicada en 1115 N. Campbell en Springfield. Siguiendo la guia de la declaracion conjunta de los Obispos de E.E.U.U "Abramos de par en par nuestros corazones," Invitamos a todos nuestros feligreses a examinar nuestras consciencias para identificar formas de pecado en nuestras vidas. El Obispo Edward Rice presidira el servicio.

¿SE HA MUDADO? POR FAVOR AVISENOS

Cada mes, la parroquia paga por los correos que son devueltos debido a que las personas se han mudado de casa. Por ayúdenos a ahorrar dinero notificando a la oficina parroquial sobre su nueva dirección y así actualizar nuestra base de datos. Llame al 869-3646 para proporcionarnos su nueva dirección. ¡Gracias!

MO CATHOLIC BISHOPS SUPPORT MEDICAID EXPANSION ON AUGUST 4TH BALLOT

Expanding access to Medicaid will help many low-income, working Missourians get access to healthcare coverage through the Medicaid program. It will also help Catholic hospitals improve their operating margins by reducing uncompensated care. The Missouri bishops are supporting this effort. Will you join them? For more information on Medicaid, and to listen to a podcast about the Medicaid expansion ballot proposal (Amendment 2), visit the web Missouri Catholic Conference at www.mocatholic.org

COVID -19 PRECAUTIONS

You may be aware that several parishes in our diocese have temporarily suspended Mass due to spikes in cases of COVID-19 among their parishioners.



We are doing our best to avoid our parishioners being exposed to the virus, and therefore we strongly encourage parishioners to wear a face mask when coming to Mass. We are using precautions such as removing missalettes from the pews, limiting singing, and providing hand sanitizer in the Gathering Area. We have disposable masks available for anyone who does not wear one to Mass.

We appreciate your cooperation with these small inconveniences so that we can soon return to normal!

PSR PARENTS MEETING

There is a meeting on Sunday, August 16, 2020 at 11:00 am in the Parish Hall for parents of all students who will be attending the Sacred Heart Parish School of Religion in classes from Kindergarten through the Confirmation Class. This will be an opportunity to meet with Deacon Jim Farrar and to learn about the registration and classroom attendance procedures for the coming year. This is a difficult time for all of us to plan, and this will be an opportunity to discuss and to understand our new procedures to teach your children during the pandemic. This meeting will also be used to register your children for the upcoming school year, so please have your registration form filled out and be prepared with tuition fees for the coming year. The tuition has not increased and is still \$25 per student for the year. If tuition is an obstacle for your family, please let Deacon Jim or Jacquie Paz know so that arrangements can be made to accommodate your situation. Registration forms are available on the table in the gathering space. Parents of students who were enrolled last year will receive a letter and a registration form in the mail if your address is current with the Parish office.



OBISPOS CATOLICOS DE MO APOYAN LA VOTACION PARA EXPANDIR MEDICAID

El extender Medicaid permitirá ayudar a muchos residentes pobres en Missouri, tener acceso a la atención médica a través del programa Medicaid. También ayudara a los hospitales católicos poder mejorar sus márgenes de la atención no compensada. Los obispos de Missouri están apoyando este esfuerzo. ¿Se unirán a ellos? Si desean más información sobre Medicaid y escuchar la propuesta (Enmienda 2) para expandir Medicaid, visite la web Conferencia Católica de Missouri www.mocatholic.org

COVID-19 PRECAUCIONES A TOMAR

Posiblemente ya estén enterados de que varias parroquias de nuestra diócesis han suspendido temporalmente la misa debido al incremento de casos COVID 19 entre sus feligreses.

Estamos haciendo todo lo posible para proteger a nuestros feligreses de la exposición al virus, por lo tanto, pedimos encarecidamente a los feligreses usar mascarillas cuando vengan a misa. Estamos tomando precauciones debidas como remover los misales de las bancas, limitar los cantos, y ofrecer desinfectante para las manos a la entrada de la iglesia. Tenemos también mascarillas desechables para cualquier persona que no tenga una.

Agradecemos mucho su cooperación con estos pequeños inconvenientes para así regresar pronto a la normalidad.

REUNION CON LOS PADRES DE PSR

Tendremos una reunión el domingo 16 de agosto a las 11:00 am en el salón parroquial con los padres de los niños que asistirán a las clases de Religión en la parroquia de Sacred Heart, desde el jardín hasta la Confirmación. Esta será una oportunidad para reunirse con el Diácono Jim Farrar y conocer sobre los procesos de matrícula y asistencia al aula para año entrante. Son tiempos difíciles para todos nosotros, y será una oportunidad de dialogar y entender cuáles serán los procedimientos nuevos para enseñar a sus hijos durante la pandemia. Esta reunión también servirá para matricular a sus hijos para el próximo año escolar, así que prepárense llenando su formulario de inscripción y trayendo el pago para la matrícula del año entrante. El costo de inscripción es el mismo, \$25 por estudiante. Si la matricula es un obstáculo para su familia, por favor hable con el Diácono Jim o Jacquie Paz para que se puedan hacer arreglos para acomodarlos. Los formularios de inscripción están disponibles en la mesa a la entrada de la iglesia. Los padres de los estudiantes matriculados el año pasado recibirán una carta y un formulario de inscripción por correo si su dirección está actualizada en la oficina de la parroquia.

COMUNION AT HOME

Father Gaspar, Deacon Jim, and other eucharistic ministers are excited about the opportunity to bring Communion to you. They will observe social distancing and wear a face mask during their visit. It is not necessary for them to enter your home. The clergy is willing and prepared to bring the Sacrament of Communion to you. Please contact the office by phone or email to set an appointment. If you're aware of anyone who may not have access to this email, please let them know. We would like to reach as many faithful as possible. May God bless you.



COMUNION EN LA CASA

Padre Gaspar, Diácono Jim y otros ministros eucarísticos están entusiasmados por la oportunidad de traerles la Comunión a sus hogares. Ellos observarán las reglas del distanciamiento social y usarán una máscara para la boca. Ellos no necesitarán entrar a su casa. El clero está dispuesto y preparado para llevar el Sacramento de la Comunión a su casa. Por favor llamen a la oficina o manden un correo electrónico para hacer una cita. Si conocen de alguien que no tenga acceso a este correo electrónico, por favor pásenle esta información. ¡Dios los bendiga!



DDF REPORT

To date our parish has contributed \$7,412.00, representing 40 donors. Thank you! If you have not yet made your pledge, please prayerfully consider a gift in the amount you are able to contribute.

Across the diocese, \$1,684,917 has been pledged toward the \$2,650,000 goal. The diocese and Church in southern Missouri ask for your prayers and participation.

REPORTE- DESARROLLO DIOCESANO

Hasta la fecha, nuestra parroquia ha contribuido \$7,412.00, representando 40 donantes. ¡Gracias! Si aún no ha hecho su promesa, considere en oración un regalo por la cantidad que puede contribuir.

En toda la diócesis, \$1,684,917 se han comprometido hacia la meta de \$2,650,000. La diócesis y la Iglesia en el sur de Missouri solicitan sus oraciones y participación.

SACRED HEART CHURCH RUMMAGE SALE



The annual rummage sale will be held August 15-16. You may bring in donations starting July 29th. All items should be in good clean usable condition. We cannot accept electronics or large pieces of furniture. If you are willing to help with the sale, please let the office secretary, Roy, know and we will contact you.

IGLESIA SACRED HEART VENTA DE ARTICULOS USADOS



La venta anual de artículos usados se llevará a cabo el 15-16 de agosto. Pueden traer sus donaciones a partir del 29 de Julio. Todos los artículos deben estar en buenas condiciones de uso y limpios. No podemos aceptar aparatos electrónicos o muebles grandes. Si están dispuestos ayudar con la venta, avísele a Roy y nos pondremos en contacto con usted.

HAPPY BIRTHDAY BISHOP LEIBRECHT!

Bishop John Leibrecht will celebrate his 90th birthday on Saturday, August 8. If you would like to send him a birthday card, please send it to:

Most Reverend John J. Leibrecht
1152 W. Camino Alto St.
Springfield, MO 65810-1650



Let's shower Bishop John with love on his Special Day!

¡FELIZ CUMPLEAÑOS OBISPO LEIBRECHT!

El Obispo John Leibrecht estara de cumpliendo 90 años el día sábado, 8 de Agosto. Si desea enviarle una tarjeta de cumpleaños, por favor enviarla a la siguiente dirección:

Most Reverend John J. Leibrecht
1152 W. Camino Alto St.
Springfield, MO 65810-1650

Llenemos de amor al Obispo John en su día especial!

BAPTISM SCHEDULE

Baptism classes will continue to be held on the last Thursday of the month at 7:00 pm in Spanish and by appointment in English. Baptisms will be held the first Saturday of the month at 11:00 am.



HORARIO DE BAUTISMO

Las clases de Bautismo continuaran ofreciéndose el último jueves del mes a 7:00 pm en Español y con cita previa en Inglés. Los Bautismo se realizaran el primer sábado de cada mes a las 11:00 am.

WEEKLY BIBLE READINGS

Monday – Daniel 7:9-10, 13-14
Psalm 97:1-2, 5-6, 9
Matthew 9:2-10

Tuesday – Jeremiah 30:1-2, 12-15, 18-22
Psalm 102:16-18, 19-21, 29 & 22-23
Matthew 14:22-36

Wednesday – Jeremiah 31:1-7
Psalm 96:1-2a, 2b-3, 7-8a, 10
Matthew 15:21-28

Thursday – Jeremiah 31:31-34
Psalm 51:12-13, 14-15, 18-19
Matthew 16:13-23

Friday – 2 Corinthians 9:6-10
Psalm 112:1-2, 5-6, 7-8, 9
John 12:24-26

Saturday – Habakkuk 1:12-2:4
Psalm: 9:8-9, 10-11, 12-13
Matthew 17:14-20

Sunday – 1 Kings 19:4-8
Psalm 34:2-3, 4-5, 6-7, 8-9
John 6:41-51

LECTURAS BÍBLICAS SEMANAL

Lunes – Daniel 7:9-10, 13-14
Salmo 97:1-2, 5-6, 9
Mateo 9:2-10

Martes – Jeremías 30:1-2, 12-15, 18-22
Salmo 102:16-18, 19-21, 29 & 22-23
Mateo 14:22-36

Miércoles – Jeremías 31:1-7
Salmo 96:1-2a, 2b-3, 7-8a, 10
Mateo 15:21-28

Jueves – Jeremías 31:31-34
Salmo 51:12-13, 14-15, 18-19
Mateo 16:13-23

Viernes – 2 Corintios 9:6-10
Salmo 112:1-2, 5-6, 7-8, 9
Juan 12:24-26

Sábado – Habacuc 1:12-2:4
Salmo 9:8-9, 10-11, 12-13
Mateo 17:14-20

Domingo – 1 Reyes 19:4-8
Salmo 34:2-3, 4-5, 6-7, 8-9
Juan 6:41-51

In the realm of faith, material possessions are a false

security. They often lead to a path that ends up placing money as our first priority, while God, family, and church fall somewhere behind. The only real security in life is to place our trust in God.

En el ámbito de la fe, las posesiones materiales son una falsa seguridad. A menudo conducen a un camino que termina colocando dinero como nuestra primera prioridad, mientras que Dios, la familia y la iglesia se quedan atrás.

La única seguridad real en la vida es depositar nuestra confianza en Dios.